# ORYGINALNA

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

*Pompy powierzchniowe i hydrofory*

SPIS TREŚCI


| | | |
|---|---|---|
| PL | - Instrukcja obsługi | 2 |
| EN | – User manual | 13 |
| DE | – Gebrauchsanweisung | 24 |


UWAGA! Przed przystąpieniem do instalacji i użytkowania należy w pełni zapoznać się z treścią poniższej instrukcji.

Niniejsza instrukcja to nieodłączna część umowy kupna-sprzedaży. Określa warunki użytkowania oraz zalecenia, których zaniedbanie przekreśli możliwość jakichkolwiek roszczeń związanych z ewentualną awarią.

UWAGA! Nie stosowanie się do postanowień instrukcji może stwarzać zagrożenie dla otoczenia – w tym ludzi i środowiska. Może też doprowadzić do awarii urządzeń lub skrócenia ich żywotności.

Deklaracja zgodności z normami unijnymi znajduje się w dalszej części instrukcji.

---

PRZEZNACZENIE POMPY

Pompa przeznaczona jest do tłoczenia czystej wody o temperaturze do 35°C.

Przewiduje się zastosowanie pompy w systemach dystrybucji wody w gospodarstwach domowych. Urządzenie może być stosowane do podnoszenia ciśnienia instalacji, o ile ciśnienie wtłaczanej wody nie przekracza 2,5 Bar oraz zastosowane zostaną odpowiednie zabezpieczenia i zawory. Ciśnienie nie może przekroczyć maksymalnej wartości podanej na tabliczce znamionowej pompy.

Wybierając model pompy, należy wziąć pod uwagę wydajność ujęcia wody. Jeżeli zastosowana zostanie pompa o zbyt wysokich dla danego źródła parametrach, może dochodzić do zerwania lustra wody, co może skutkować awarią.

Zdolność zasysania wynosi 8 m słupa wody.

UWAGA! Wybór, podłączenie oraz przeglądy i naprawy urządzeń powinny być dokonywane przez odpowiednio wykwalifikowane osoby, które dobrze znają treść niniejszej instrukcji. Producent nie bierze odpowiedzialności za szkody spowodowane nieodpowiednim montażem, zastosowaniem urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem lub niezapewnieniem mu wymaganych warunków do pracy.

UWAGA! Zabrania się jakiejkolwiek ingerencji w konstrukcję urządzeń. Wprowadzenie zmian w budowie lub naruszenie pierwotnego kształtu produktu może prowadzić do unieważnienia gwarancji.

INSTALACJA

W miejscu montażu oraz dalszego użytkowania urządzeń należy zastosować właściwe środki bezpieczeństwa.

Pompa powinna być zamontowana w suchym, wentylowanym pomieszczeniu, gdzie temperatura otoczenia nie przekracza 40°C (Rys. A).

Należy stabilnie przymocować pompę do podłoża za pomocą odpowiednio dobranych śrub, by ograniczyć drganie. Pompę należy montować w pozycji poziomej, by zapewnić prawidłową pracę łożyska.

Średnica rur podłączeniowych powinna odpowiadać średnicy króćców pompy, nie może być mniejsza. Przewód ssący powinien mieć spadek w kierunku ujęcia, a jego koniec powinien stale być zanurzony w wodzie na przynajmniej pół metra, by nie dopuścić do zasysanie przez pompę powietrza.

Należy zadbać o szczelność elementów instalacji i ich połączeń. Zalanie silnika pompy wodą doprowadzi do jego awarii. W instalacji musi być zamontowany zawór zwrotny. Rury dystrybuujące wodę powinny być stabilnie zamocowane, by ograniczyć drgania (Rys. C).

Przy dokręcaniu elementów należy zachować ostrożność, by nie uszkodzić gwintów ani króćców.

UWAGA! Należy pamiętać, że zastosowanie elementów takich jak redukcje, kolana, zawory, przepływomierze, trójniki etc. oraz duże odległości punktu poboru i podania wody przekładają się

na większe opory instalacji, a co za tym idzie straty pod względem wydajności i ciśnienia. Filtry inne niż studzienne mogą utrudniać prawidłową pracę urządzeń.

ZŁOŻENIE ZESTAWU HYDROFOROWEGO

Zestaw hydroforowy nie zawiera narzędzi, śrub połączeniowych do montażu zbiornika z pompą ani elementów uszczelniających, takich jak pakuły czy pasta teflonowa.

| Osprzęt z wyjściem tłocznym | Osprzęt w korpusie |
|---|---|
|  Ilustracja 1 |   Ilustracja 2 |
| Przed skręceniem osprzętu pompy zgodnie z ilustracją nr 1 (na pakuły, teflon itp.) należy sprawdzić, jak głęboko należy wkręcić mosiężne wyjście tłoczne, tak aby bez problemu można było zamontować manometr lub włącznik ciśnieniowy. Wyjście tłoczne powinno być wkręcone pod kątem widocznym na ilustracji nr 1. | Z korpusu pompy należy odkręcić dwa mosiężne lub plastikowe korki. W ich miejsce wkręcamy manometr oraz włącznik. Nie ma znaczenia, w który otwór zostanie wkręcony manometr, a w który włącznik. |
| Kabel elektryczny należy obciąć na wysokości około 30 cm (w zależności od modelu). Cięcie należy wykonać zgodnie z zasadami widocznymi na ilustracji nr 2. Zalecamy wykonanie pomiaru w oparciu o tę ilustrację. Na zdjęciu przerywana linia oznaczona cyfrą 1 wskazuje miejsce cięcia przewodu. | Wykonaj cięcie przewodu zgodnie z zasadami przedstawionymi na ilustracji nr 2.<br>Na ilustracji przerywana linia oznaczona cyfrą 1 wskazuje dokładne miejsce cięcia. |

Podłączenie ze zbiornikiem

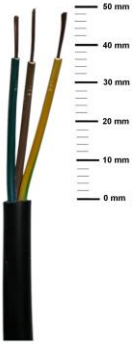




Jeśli zastosowano wyjście tłoczne pięciodrożne, należy połączyć zbiornik z pompą za pomocą odpowiedniego węża. Jedną końcówkę węża należy wkręcić w wyjście tłoczne pompy, a drugą przykręcić do wejścia w zbiorniku.

Jeśli montaż odbywa się bez zastosowania wyjścia tłocznego pięciodrożnego, należy połączyć zbiornik z korpusem pompy za pomocą odpowiedniego węża. Jedną końcówkę węża należy wkręcić bezpośrednio w korpus pompy, korzystając z odpowiedniego złącza, a drugą przykręcić do wejścia w zbiorniku.

Montaż taki nie jest obowiązkowy – pompa może być ustawiona w innym miejscu, na przykład obok zbiornika. W takim przypadku należy jedynie zadbać o odpowiednią długość i właściwe podłączenie węża, tak aby zapewnić prawidłowe funkcjonowanie systemu






| | |
|---|---|
| Aby przygotować przewód, należy zdjąć wierzchnią czarną izolację na długości około 5 cm. Operację tę należy przeprowadzić ostrożnie, aby nie uszkodzić izolacji wewnętrznych żył przewodu. Następnie z każdej żyły trzeba zdjąć izolację na odcinku około 1 cm, używając odpowiedniego narzędzia, które umożliwia precyzyjne usunięcie izolacji bez naruszenia metalowego rdzenia przewodu. Po zakończeniu pracy warto sprawdzić, czy żadna z żył nie została uszkodzona. | Zgodnie z ilustracją powyżej, należy zidentyfikować właściwe miejsca podłączenia dla poszczególnych przewodów, kierując się oznaczeniami lub kolorami. Podłączenie należy wykonać starannie, upewniając się, że przewody są prawidłowo osadzone i dobrze przylegają do styków. Po podłączeniu należy sprawdzić, czy wszystkie połączenia są solidne i zgodne z przedstawionym schematem. |

PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

- Za podłączenie elektryczne odpowiada instalator.
- Podczas podłączenia należy zadbać o stosowne środki bezpieczeństwa.
- Instalacja bezwzględnie powinna być wyposażona w bezpiecznik różnicowo-prądowy o znamionowym natężeniu aktywującym nie wyższym niż 30mA. Producent nie bierze odpowiedzialności za szkody spowodowane pominięciem lub niesprawnością wyłącznika.
- Należy upewnić się, że napięcie sieci odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej pompy (Rys. D)
- Należy podłączyć pompę do prawidłowego obwodu uziemienia, a następnie podłączyć fazy zgodnie ze schematem na pokrywie obudowy kondensatora lub na tabliczce znamionowej.
- Pompy jednofazowe są wyposażone w zabezpieczenie termiczne zamontowane w uzwojeniu silnika. Wymagane jest zastosowanie dodatkowego zabezpieczenia przed przeciążeniem. W wypadku pomp trójfazowych również należy zadbać o odpowiednie zabezpieczenia.
- W pompie trójfazowej należy sprawdzić, czy wirnik obraca się zgodnie ze wskazówkami zegara. Jeśli nie, zmienić kolejność podłączenia faz (Rys. E).

UWAGA! W wypadku uszkodzenia izolacji przewodu elektrycznego zabrania się korzystania z pompy. W celu wymiany przewodu należy skontaktować się z gwarantem. Uszkodzenia mechaniczne nie są objęte gwarancją.

UWAGA! Zabrania się użytkowania pompy w sieci o napięciu niższym niż 210V. Zbyt niskie napięcie prowadzić będzie do przeciążenia i awarii.

ZALANIE I ODPOWIETRZENIE POMPY

Przed uruchomieniem należy w pełni zalać pompę oraz odcinek ssący czystą wodą. Do zalania służy otwór pokazany na Rys. F. Gdy w pompie nie będzie już powietrza, należy zaślepić otwór i upewnić się, że wszystkie krany i zawory w instalacji są odkręcone, a następnie można uruchomić silnik przez podłączenie zasilania elektrycznego. Czynność zalania należy powtórzyć za każdym razem, gdy pompa jest ponownie uruchamiana po okresie dłuższego spoczynku, ponownie montowana w instalacji lub gdy do pompy dostało się powietrze.

WAŻNE! Nie należy dopuścić, by pompa pracowała bez wody. W wypadku wystąpienia suchobiegu należy bezzwłocznie wyłączyć silnik. Urządzenie nie jest fabrycznie wyposażone w zabezpieczenie przed suchobiegiem. Praca „na sucho" grozi poważną awarią. Przed ponownym uruchomieniem pompa powinna ostygnąć i zostać zalana wodą.

REGULACJA WYŁĄCZNIKA CIŚNIENIOWEGO W ZESTAWIE HYDROFOROWYM

Do regulacji można przystąpić po odłączeniu zasilania elektrycznego. W wypadku tradycyjnych wyłączników śruba do regulacji znajduje się pod obudową.

1. Odkręcić śrubę obudowy i zdjąć obudowę.
2. Ustawić ciśnienie przy pomocy śrub. Mała śruba odpowiada za ciśnienie wyłączania, a duża – załączania. By zwiększyć ustawienie ciśnienia, obracać śrubą zgodnie z ruchem zegara,
3. Założyć obudowę i dokręcić śrubę obudowy.

KONSERWACJA

Należy przeprowadzać cykliczne kontrole stanu urządzeń (przynajmniej raz w roku). Pompa użytkowana zgodnie z zaleceniami nie powinna wymagać dodatkowych czynności konserwacyjnych. W okresie zimowym należy zabezpieczyć urządzenie przed zamarznięciem. Do spuszczenia wody służą otwory odpływowe w dolnej części korpusu. Jeżeli pompa przez dłuższy czas nie będzie uruchamiana (Rys. G), zaleca się odłączenie zasilania, przepłukanie jej czystą wodą, dokładne osuszenie i umieszczenie w suchym miejscu, nie narażając na mróz. Przed ponownym uruchomieniem należy ponownie sprawdzić szczelność podłączeń, sprawność zaworów, a także zalać i odpowietrzyć pompę i instalację. Jeżeli wiatrak nie kręci się swobodnie, należy poruszyć nim manualnie przy pomocy śrubokrętu (Rys. H). Jeżeli problem nie zostanie rozwiązany, zdjąć obudowę wiatraka i oczyścić elementy.

UWAGA! Przed rozpoczęciem demontażu lub czynności konserwacyjno-naprawczych

bezwzględnie należy odłączyć zasilanie elektryczne.

UTYLIZACJA



Zakazuje się utylizacji zużytego sprzętu z innym odpadami. Urządzenia elektryczne podlegają utylizacji wyłącznie w akcjach selektywnej zbiórki odpadów organizowanych przez Sieć Gminnych Punktów Zbiórki odpadów Elektrycznych i Elektronicznych. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji należy skontaktować się z zakładem utylizacji odpadów komunalnych, urzędem miasta lub urzędem gminy. Konsumentowi przysługuje prawo do bezpłatnego zwrotu zużytego sprzętu w sieci dystrybutora, hurtowni lub sklepie, w którym zakupił towar, o ile zwracane urządzenie jest właściwego rodzaju i pełni tę samą funkcję, co nowo zakupione.

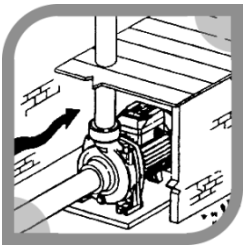
MOŻLIWE PROBLEMY I ROZWIĄZANIA

| PROBLEM | MOŻLIWA PRZYCZYNA | ROZWIĄZANIE |
|---|---|---|
| SILNIK NIE URUCHAMIA SIĘ | BRAK ZASILANIA | SPRAWDZIĆ, CZY WTYCZKA JEST WŁAŚCIWIE PODŁĄCZONA; CZY W GNIAZDKU JEST NAPIĘCIE; CZY BEZPIECZNIKI SĄ NA MIEJSCU // ZASTOSOWAĆ WSKAZÓWKI Z CZĘŚCI „KONSERWACJA” |
| | ZABLOKOWANY WIRNIK | |
| | ZADZIAŁAŁO ZABEZPIECZENIE TERMICZNE | SILNIK ZBYTNIO SIĘ NAGRZAŁ; ODCZEKAĆ 20-30 MINUT AŻ OSTYGNIE; (MOŻE ZALEŻEĆ OD TRUDNYCH WARUNKÓW ZEWNĘTRZNYCH) |
| SILNIK PRACUJE, ALE POMPA NIE TŁOCZY WODY | NIESZCZELNOŚĆ RURY SSĄCEJ | SPRAWDZIĆ STAN PRZEWODU SSĄCEGO I USUNĄĆ NIESZCZELNOŚĆ |
| | BLOKADA ZAWORU ZWROTNEGO | SPRAWDZIĆ ZAWÓR ZWROTNY |

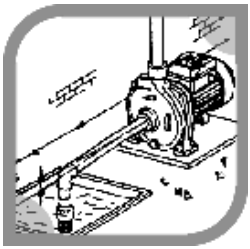
| | | |
|---|---|---|
| | W POMPIE LUB PRZEWODZIE SSĄCYM JEST POWIETRZE | ODPOWIETRZYĆ I ZALAĆ WODĄ |
| | POZIOM WODY JEST PONIŻEJ MAKSYMALNEJ WYSOKOŚCI ZASYSANIA | UMIEŚCIĆ POMPĘ BLIŻEJ ŹRÓDŁA WODY, BY ZREDUKOWAĆ OPÓR |
| | BRAKI W USZCZELNIENIU MECHANICZNYM | SPRAWDZIĆ INSTALACJĘ POD KĄTEM WYCIEKÓW; POPRAWIĆ NIESZCZELNE ŁĄCZENIA |
| PROBLEM | MOŻLIWA PRZYCZYNA | ROZWIĄZANIE |
| ZA NISKA WYDAJNOŚĆ POMPY | ZA DUŻA WYSOKOŚĆ PODNOSZENIA | ZMIENIĆ MIEJSCE MONTAŻU LUB ZASTOSOWAĆ MOCNIEJSZĄ POMPĘ |
| | WYCIEK WODY NA WLOCIE; ZA NISKIE CIŚNIENIE W ZBIORNIKU | SPRAWDZIĆ I POPRAWIĆ POŁĄCZENIA; UZUPEŁNIĆ WODĘ/POWIETRZE |
| | WADA USZCZELNIENIA MECHANICZNEGO | SPRAWDZIĆ LUB WYMIENIĆ USZCZELNIENIE |
| | CZĘŚCIOWE USZKODZENIE WIRNIKA | NAPRAWIĆ LUB WYMIENIĆ WIRNIK |
| WYSOKI POZIOM DRGAŃ I HAŁASU | NIEDOKRĘCONE ŚRUBY | DOKRĘCIĆ ŚRUBY |
| | WIRNIK USZKODZONY LUB PRZYBLOKOWANY | SPRAWDZIĆ STAN – OCZYŚCIĆ LUB WYMIENIĆ WIRNIK |
| | ZANIECZYSZCZENIE WEWNĄTRZ POMPY | USUŃ ZANIECZYSZCZENIE |
| | OCIERANIE CZĘŚCI HYDRAULICZNYCH (WIRNIK) | POPRAWIĆ LUB OCZYŚCIĆ ELEMENTY |
| | NIEDOKRĘCONE ŚRUBY | DOKRĘCIĆ ŚRUBY |
| POMPA CZĘSTO SIĘ | BŁĘDNE USTAWIENIE WŁĄCZNIKA | WYREGULOWAĆ WŁĄCZNIK; |

| | | |
|---|---|---|
| WŁĄCZA I WYŁĄCZA | CIŚNIENIOWEGO; ZA WYSOKIE CIŚNIENIE ZAŁĄCZANIA | USTAWIĆ CIŚNIENIE ODPOWIEDNIE DO PARAMETRÓW POMPY |
| | NISKIE CIŚNIENIE W ZBIORNIKU HYDROFOROWYM | UZUPEŁNIĆ POWIETRZE W ZBIORNIKU; ZBADAĆ JEGO SZCZELNOŚĆ |

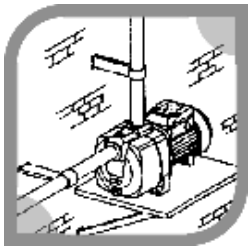
Należy bezwzględnie przestrzegać zaleceń podany w niniejszej instrukcji, by przygotować pompę do pracy zgodnej z przeznaczeniem.



Rys. A



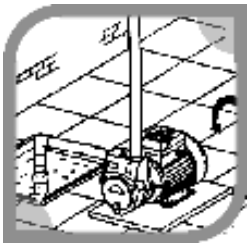
Rys. B



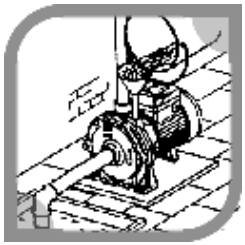
Rys. C



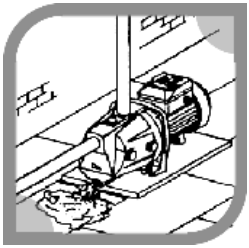
Rys. D



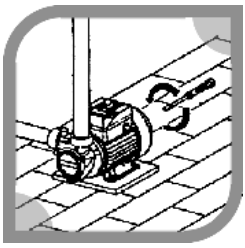
Rys. E



Rys. R



Rys. G



Rys. H

DEKLARACJA ZGODNOŚCI 1/2025

Rok oznaczenia produktu znakiem CE……

(uzupełnia sprzedawca zgodnie z tabliczką znamionową)

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/UE

1. Pompy AQB-60, WZP-250, WZP-750, JX-1100, SET 60S, SET 80S, SET-100S, Max-H-1300, HANDY 3000, ALPINOX PRO 750, ALPINOX PRO 1000, ALPINOX PRO 1500 oraz hydrofory ze zbiornikiem - MODEL 24, 50.
2. BG INVEST SP Z.O.O 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28B, Polska, NIP: 118-229-41-88 biuro@bginvest.eu
3. Deklaracja zgodności jest wydawana na wyłączną odpowiedzialność producenta.
4. Pompy powierzchniowe I hydrofory zawarte w pkt 1.
5. Na podstawie ustawy z dnia 13 kwietnia 2016 r. o systemie zgodności (Dz.U. z 2016 r. Poz. 542) deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że produkty, do których niniejsza deklaracja sie odnosi, są wykonane zgodnie z następującymi Dyrektywami i zawartymi w nich odniesieniami do norm zharmonizowanych:

- Dyrektywa MD Nr 2006/42/WE; zastosowane normy: EN ISO 12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2018
- Dyrektywa LDV Nr 2014/35/UE; zastosowane normy:
  EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019,
  EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010,
  EN 62233:2008+AC:2008
- Dyrektywa EMC Nr 2014/30/UE; zastosowane normy: EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019
- Zgodnie z art.1 pkt2 lit f) ppkt (i) tiret (III) dyrektywy 2014/68/UE produkty wymienione w tej deklaracji, takie jak hydrofory ze zbiornikiem o pojemności 50L zostały zakwalifikowane jako urządzenia ciśnieniowe kategorii I

Przemysław Goździkowski

17.01.2025 Przemysław Goździkowski

# KARTA GWARANCYJNA

Karta gwarancyjna jest ważna tylko w połączeniu z dokumentem zakupu (np. rachunek/paragon/ faktura)

1. Gwarantem urządzenia jest BG INVEST. Adres siedziby firmy: Natolin 28B, 05-825 Grodzisk Mazowiecki.
2. Klientowi udzielona jest gwarancja na okres 24 miesiące od momentu zakupu.
3. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
4. Warunkiem obowiązywania gwarancji jest przestrzeganie zaleceń użytkowania podanych w instrukcji.
5. Ingerencja w konstrukcję produktu będzie skutkować unieważnieniem gwarancji.
6. Gwarancja obejmuje bezpłatne usunięcie fabrycznych wad produktu, a w szczególnych wypadkach zwrot gotówki.
7. Rozpatrzenie reklamacji odbywa się zgodnie z prawnymi zapisami na temat gwarancji obowiązującymi w Rzeczypospolitej Polskiej.
8. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem urządzeń oraz szkód powodowanych przez czynniki zewnętrzne.
9. Poza warunkami gwarancji kupującemu nie przysługuje żadne odszkodowanie.
10. Warunkiem skorzystania z gwarancji jest dostarczenie produktu do punktu sprzedaży wraz z wymaganymi dokumentami, na koszt użytkownika lub poprzez skorzystanie z firmy przewozowej, z którą gwarant ma podpisaną umowe. Aktualne informacje znajdują się ma stronie www.aluvra.pl

    Należy uzupełnić:

Model urządzenia: ..... Data sprzedaży: .....

Numer seryjny: ..... Pieczęć I podpis sprzedawcy: .....

# ORIGINAL
# INSTRUCTION MANUAL
## *Surface pumps and hydro-pumps*

ATTENTION: Fully read the following instructions before installation and use.

These instructions are an integral part of the purchase contract. It specifies the conditions of use and recommendations, the neglect of which will negate the possibility of any claims for possible failure.

ATTENTION: Failure to follow these instructions may endanger the environment - including people and the environment. It may also lead to equipment failure or a reduced service life.

A declaration of conformity with EU standards can be found later in this manual.

---

PURPOSE OF THE PUMP

The pump is designed for pumping clean water up to 35°C

The pump is envisaged for use in domestic water distribution systems. The device may be used to increase the pressure of the system, provided that the pressure of the injected water does not exceed 2.5 Bar and appropriate safety devices and valves are used. The pressure must not exceed the maximum value indicated on the pump's name plate.

When choosing a pump model, it is important to consider the capacity of the water intake. If a pump with a capacity that is too high for the source is used, the water table may break, resulting in failure.

Suction capacity is 8 m water column.

ATTENTION! The selection, connection and inspection and repair of the equipment should be carried out by suitably qualified persons who are familiar with the contents of this manual. The manufacturer is not liable for damage caused by inadequate installation, misuse of the appliance or failure to provide it with the required operating conditions

ATTENTION: It is forbidden to tamper with the construction of the equipment in any way. Making changes to the design or disturbing the original shape of the product may invalidate the warranty.

INSTALLATION

Appropriate safety precautions must be taken at the point of installation and further use of the equipment.

The pump should be installed in a dry, ventilated room where the ambient temperature does not exceed 40°C (Fig. A).

Fix the pump firmly to the ground with suitably sized bolts to reduce vibration. The pump should be mounted in a horizontal position to ensure correct bearing operation.

The diameter of the connection pipes should correspond to the diameter of the pump spigots, not less. The suction pipe should have a slope towards the intake, and the end should constantly be submerged in water for at least half a metre to prevent the pump from sucking in air.

Care must be taken to ensure the tightness of the system components and their connections. Flooding of the pump motor with water will lead to pump failure. A non-return valve must be fitted in the installation. Water distribution pipes should be firmly fixed to reduce vibrations (Fig. C).

Care must be taken when tightening the components so as not to damage the threads or ferrules.

ATTENTION: Please note that the use of components such as reducers, elbows, valves, flow meters, tees, etc. and the large distances between the point of intake and the point of application translate into higher installation resistance and therefore losses in terms of performance and pressure. Non-well filters can impede the proper operation of the equipment.

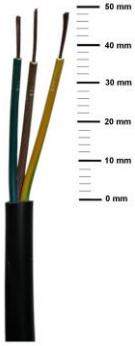
ASSEMBLING THE HYDRO SET

The hydrofoil kit does not include tools, connection screws for mounting the tank to the pump or sealing elements such as packets or Teflon paste.

| Fittings with discharge outlet | Accessories in the body |
| --- | --- |
|  Illustration 1 |   Illustration 2 |
| Before screwing in the pump fittings as shown in illustration no. 1 (for packing material, Teflon, etc.), check how deep the brass discharge outlet should be screwed in so that a pressure gauge or pressure switch can be fitted without problems. The discharge outlet should be screwed in at the angle shown in illustration 1. | Two brass or plastic plugs must be unscrewed from the pump body. In their place, screw in the pressure gauge and the switch. It does not matter which hole the manometer is screwed into and which one the switch is screwed into. |
| The electrical cable should be cut at a height of approximately 30 cm (depending on the model). The cut should be made according to the rules shown in illustration 2. We recommend taking a measurement based on this illustration. In the illustration, the dotted line marked 1 indicates where the cable should be cut. | Carry out the cutting of the cable as shown in Figure 2.<br>In the illustration, the dotted line marked 1 indicates the exact location of the cut. |
| Connecting to tank | |

| | |
|---|---|
|  |  |
| If a five-way discharge outlet is used, connect the tank to the pump using a suitable hose. One end of the hose should be screwed into the discharge outlet of the pump and the other end screwed into the inlet of the tank. | If the installation is carried out without the use of a five-way discharge outlet, connect the tank to the pump body using a suitable hose. One end of the hose should be screwed directly into the pump body using a suitable coupling, and the other end screwed into the inlet of the tank. |

Such installation is not mandatory - the pump can be positioned elsewhere, for example next to the tank. In this case, all that needs to be done is to ensure that the hose is of the correct length and properly connected to ensure that the system functions correctly

| | |
|---|---|
|  |  |
| To prepare the cable, remove the top black | As shown in the illustration above, identify the |

| | |
|---|---|
| insulation for about 5 cm. This operation must be carried out carefully so as not to damage the insulation of the inner conductors of the cable. The insulation should then be removed from each conductor at a length of approximately 1 cm, using a suitable tool that allows precise removal of the insulation without disturbing the metal core of the cable. When the work is complete, it is worth checking that none of the conductors have been damaged. | correct connection points for each wire, following the markings or colours. The connection should be made carefully, making sure that the wires are properly seated and fit snugly into the contacts. Once connected, check that all connections are solid and in accordance with the diagram shown. |

ELECTRICAL CONNECTION

- The electrical connection is the responsibility of the installer.
- Appropriate safety precautions must be taken when connecting.
- It is imperative that the installation is equipped with a residual current circuit breaker with rated activating current of not more than 30mA. The manufacturer is not liable for damage caused by the omission or failure of the circuit breaker.
- Make sure that the mains voltage corresponds to the value indicated on the pump's name plate (Fig. D)
- Connect the pump to the correct earth circuit and then connect the phases according to the diagram on the capacitor housing cover or on the nameplate.
- Single-phase pumps are fitted with thermal protection mounted in the motor winding. Additional overload protection is required. For three-phase pumps, suitable protection must also be provided.
- On a three-phase pump, check that the impeller rotates clockwise. If not, change the order of the phase connections (Fig. E).

ATTENTION! If the insulation of the electrical cable is damaged, the pump must not be used. Contact the guarantor to replace the cable. Mechanical damage is not covered by the guarantee.

ATTENTION: It is forbidden to operate the pump on a mains voltage lower than 210V. Too low a voltage will lead to overload and failure.

PRIMING AND BLEEDING THE PUMP

The pump and suction section must be fully primed with clean water before start-up. The hole shown in Fig. F is used for priming. When there is no more air in the pump, plug the hole and ensure that all taps and valves in the installation are unscrewed, then the motor can be started by connecting the electrical supply. The priming operation must be repeated each time the pump is restarted after a period of prolonged rest, reassembled in the installation or if air has entered the pump.

IMPORTANT: Do not allow the pump to run without water. In the event of dry running, switch off the motor immediately. The unit is not factory-fitted with dry-running protection. Running "dry" risks serious failure. Let the pump cool down and fill with water before restarting.

ADJUSTMENT OF THE PRESSURE SWITCH IN THE HYDROPHORE SET

The adjustment can be carried out after the electricity supply has been disconnected. In the case of conventional switches, the adjustment screw is located under the housing.

4. Unscrew the housing screw and remove the housing.
5. Adjust the pressure using the screws. The small screw is responsible for the cut-out pressure and the large screw for the cut-in pressure. To increase the pressure setting, turn the screw clockwise,
6. Fit the housing and tighten the housing screw.

CONSERVATION

Periodic condition checks should be carried out (at least once a year). A pump used as recommended should not require additional maintenance. In winter, the unit should be protected against freezing. Use the drainage holes in the bottom of the housing to drain the water. If the pump is not going to be run for an extended period of time (Fig. G), it is advisable to disconnect the power supply, flush it with clean water, dry it thoroughly and place it in a dry place, not exposed to frost. Before restarting, check again the tightness of the connections, the efficiency of the valves, and prime and bleed the pump and system. If the fan does not spin freely, move it manually with a screwdriver (Fig. H). If the problem persists, remove the fan housing and clean the components.

ATTENTION! It is essential to disconnect the power supply before carrying out any dismantling or maintenance work.

UTILISATION



It is forbidden to dispose of used equipment with other waste. Electrical equipment may only be disposed of at separate collection events organised by the Network of Municipal Collection Points for Electrical and Electronic Waste. For more detailed information, please contact your municipal waste disposal facility, town hall or municipality. The consumer is entitled to return his/her used equipment free of charge to the distributor, wholesaler or shop where he/she purchased the goods, provided that the returned equipment is of the correct type and has the same function as the newly purchased equipment.

POSSIBLE PROBLEMS AND SOLUTIONS

| PROBLEM | POSSIBLE CAUSE | SOLUTION |
|---|---|---|
| ENGINE NO STARTS | NO POWER | CHECK THAT THE PLUG IS PROPERLY CONNECTED; THAT THERE IS VOLTAGE IN THE SOCKET; THAT THE FUSES ARE IN PLACE // APPLY THE INSTRUCTIONS FROM THE "MAINTENANCE" SECTION |
| | BLOCKED ROTOR | |
| | COMPLETED THERMAL PROTECTION | ENGINE TOO HOT; WAIT 20-30 MINUTES FOR IT TO COOL DOWN; (MAY DEPEND ON HARSH EXTERNAL CONDITIONS) |
| ENGINE RUNNING, BUT THE PUMP DOES NOT PUMP WATER | SUCTION PIPE LEAK | CHECK THE CONDITION OF THE SUCTION LINE AND REMOVE ANY LEAKS |
| | NON-RETURN VALVE LOCK | CHECK THE NON-RETURN VALVE |
| | THERE IS AIR IN THE PUMP OR SUCTION LINE | VENT AND FILL WITH WATER |
| | THE WATER LEVEL IS BELOW THE MAXIMUM SUCTION HEIGHT | PLACE THE PUMP CLOSER TO THE WATER SOURCE TO REDUCE |

| | | |
|---|---|---|
| | | RESISTANCE |
| | DEFICIENCIES IN SEALING MECHANICAL | CHECK THE INSTALLATION AT FOR LEAKS;<br>CORRECT LEAKING JOINTS |

| PROBLEM | POSSIBLE CAUSE | SOLUTION |
|---|---|---|
| PUMP CAPACITY TOO LOW | LIFT HEIGHT TOO HIGH | CHANGE THE INSTALLATION LOCATION OR USE A MORE POWERFUL PUMP |
| | WATER LEAKAGE AT INLET; TANK PRESSURE TOO LOW | CHECK AND IMPROVE CONNECTIONS; REFILL WATER/AIR |
| | MECHANICAL SEAL DEFECT | CHECK OR REPLACE THE SEAL |
| | PARTIAL ROTOR DAMAGE | REPAIR OR REPLACE THE ROTOR |
| HIGH LEVEL DRUGS AND NOISE | SCREWS NOT TIGHTENED | TIGHTEN BOLTS |
| | ROTOR DEFECTIVE OR JAMMED | CHECK CONDITION - CLEAN OR REPLACE IMPELLER |
| | CONTAMINATION INSIDE THE PUMP | REMOVE THE CONTAMINATION |
| | RUBBING OF HYDRAULIC PARTS (ROTOR) | CORRECT OR CLEAN THE COMPONENTS |
| | SCREWS NOT TIGHTENED | TIGHTEN BOLTS |
| THE PUMP SWITCHES ON AND OFF FREQUENTLY | INCORRECT SETTING OF THE PRESSURE SWITCH; SWITCHING PRESSURE TOO HIGH | ADJUST THE SWITCH; SET THE PRESSURE ACCORDING TO THE PUMP PARAMETERS |
| | LOW PRESSURE IN THE TANK HYDROPHORE | TOP UP THE AIR IN THE TANK; TEST ITS TIGHTNESS |

It is essential to follow the instructions given in this manual to prepare the pump for its intended use.

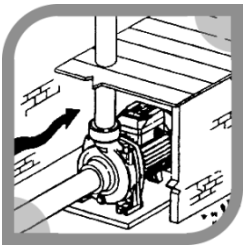


Fig. A

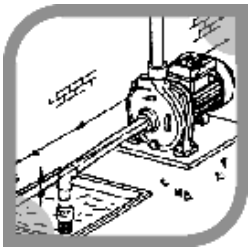


Fig. B

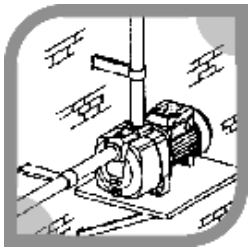


Fig. C



Fig. D

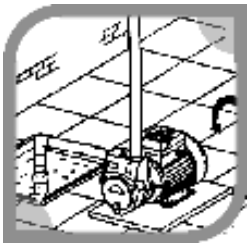


Fig. E

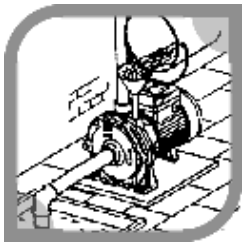


Fig. R

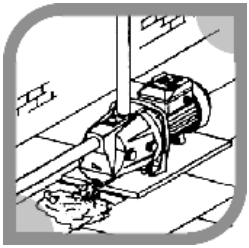


Fig. G

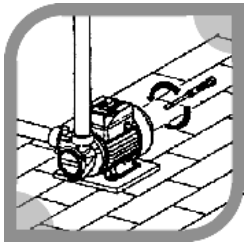


Fig. H

DECLARATION OF CONFORMITY 1/2025

Year of CE marking of the product.....

(to be completed by the dealer according to the rating plate)

DECLARATION OF CONFORMITY

1. Pumps AQB-60, WZP-250, WZP-750, JX-1100, SET, 60S, SET 80S, SET-100S, Max-H-1300, HANDY 3000, ALPINOX PRO 750, ALPINOX PRO 1000, ALPINOX PRO 1500 and hydrophores with tank - MODEL 24, 50.

2. BG INVEST SP Z.O.O 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28B, Poland, NIP: 118-229-41-88 biuro@bginvest.eu

3. The declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

4. Surface pumps AND hydrofitters included in point 1.

5. Pursuant to the Act of 13 April 2016 on the System of Conformity (Journal of Laws 2016, Item 542), we declare with full responsibility that the products to which this declaration relates are made in accordance with the following Directives and the references to harmonised standards contained therein:

- MD Directive 2006/42/EC; standards applied: EN ISO 12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2018
- LDV Directive No. 2014/35/EU; standards applied
  EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019,
  EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010,
  EN 62233:2008+AC:2008
- EMC Directive No. 2014/30/EU; standards applied: EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019
- In accordance with Article 1(2)(f)(i) indent (III) of Directive 2014/68/EU, the products listed in this declaration, such as hydrofitters with a 50L tank, are classified as pressure equipment of category I

Przemysław Goździkowski

17.01.2025 Przemyslaw Goździkowski

# WARRANTY CARD

The warranty card is only valid in conjunction with a proof of purchase (e.g. bill/receipt/invoice).

1. BG INVEST is the guarantor of the device. Address of the company's registered office: 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28B POLAND.
2. The customer is guaranteed for a period of 24 months from the date of purchase.
3. The guarantee does not exclude, limit or suspend the buyer's rights under the warranty provisions for defects of the goods sold.
4. A condition of the warranty is that the instructions for use given in the manual are followed.
5. Interference with the design of the product will invalidate the guarantee.
6. The guarantee includes the free rectification of factory defects in the product and, in special cases, a cash refund.
7. Complaints are dealt with in accordance with the legal warranty provisions applicable in the Republic of Poland.
8. The guarantee does not cover damage caused by improper use of the equipment or damage caused by external factors.
9. Apart from the terms of the guarantee, the buyer is not entitled to any compensation.
10. To make use of the guarantee, the product must be delivered to the point of sale together with the required documents, at the user's expense or by using a shipping company with which the guarantor has a contract. Up-to-date information can be found at www.aluvra.pl.

To be completed:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Device model: | ..... | Date of sale: | ..... |
| Serial number: | ..... | Seal and signature of the seller: | ..... |

# ORIGINAL
# GEBRAUCHSANWEISUNG
## *Oberflächenpumpen und Hydropumpen*

ACHTUNG: Lesen Sie die folgenden Anweisungen vor der Installation und Verwendung vollständig durch.

Diese Anleitung ist ein wesentlicher Bestandteil des Kaufvertrags. Sie legt die Verwendungsbedingungen und Empfehlungen fest, deren Nichtbeachtung die Möglichkeit von Reklamationen wegen eventueller Mängel ausschließt.

ACHTUNG: Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu einer Gefährdung der Umwelt - auch von Menschen und der Umwelt - führen. Sie kann auch zu einem Ausfall des Geräts oder einer verkürzten Lebensdauer führen.

Eine Erklärung zur Konformität mit den EU-Normen finden Sie weiter unten in diesem Handbuch.

---

ZWECK DER PUMPE

Die Pumpe ist für die Förderung von sauberem Wasser bis zu 35°C ausgelegt

Die Pumpe ist für den Einsatz in Hauswasserverteilungssystemen vorgesehen. Das Gerät kann zur Erhöhung des Systemdrucks verwendet werden, sofern der Druck des eingespritzten Wassers 2,5 Bar nicht übersteigt und geeignete Sicherheitsvorrichtungen und Ventile verwendet werden. Der Druck darf den auf dem Typenschild der Pumpe angegebenen Höchstwert nicht überschreiten.

Bei der Auswahl eines Pumpenmodells ist es wichtig, die Kapazität der Wasserzufuhr zu berücksichtigen. Wenn eine Pumpe mit einer für die Quelle zu hohen Kapazität verwendet wird, kann der Grundwasserspiegel brechen, was zu einem Ausfall führt.

Die Ansaugkapazität beträgt 8 m Wassersäule.

ACHTUNG! Die Auswahl, der Anschluss sowie die Inspektion und Reparatur des Geräts sollten von entsprechend qualifizierten Personen durchgeführt werden, die mit dem Inhalt dieser Anleitung

vertraut sind. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unzureichende Installation, unsachgemäßen Gebrauch des Geräts oder Nichtvorhandensein der erforderlichen Betriebsbedingungen entstehen

ACHTUNG: Es ist verboten, die Konstruktion des Geräts in irgendeiner Weise zu manipulieren. Änderungen an der Konstruktion oder an der ursprünglichen Form des Produkts können zum Erlöschen der Garantie führen.

INSTALLATION

Bei der Installation und der weiteren Verwendung des Geräts müssen geeignete Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden.

Die Pumpe sollte in einem trockenen, belüfteten Raum installiert werden, in dem die Umgebungstemperatur 40°C nicht überschreitet (Abb. A).

Befestigen Sie die Pumpe mit entsprechend dimensionierten Schrauben fest am Boden, um Vibrationen zu reduzieren. Die Pumpe sollte in einer horizontalen Position montiert werden, um einen korrekten Lagerbetrieb zu gewährleisten.

Der Durchmesser der Anschlussleitungen sollte dem Durchmesser der Pumpenstutzen entsprechen, nicht kleiner sein. Die Ansaugleitung sollte ein Gefälle zur Ansaugung hin haben und das Ende sollte ständig mindestens einen halben Meter unter Wasser stehen, damit die Pumpe keine Luft ansaugt.

Es ist darauf zu achten, dass die Dichtheit der Systemkomponenten und ihrer Verbindungen gewährleistet ist. Eine Überflutung des Pumpenmotors mit Wasser führt zu einem Ausfall der Pumpe. In der Anlage muss ein Rückschlagventil eingebaut werden. Die Wasserverteilungsrohre sollten fest verlegt werden, um Vibrationen zu reduzieren (Abb. C).

Beim Anziehen der Bauteile ist darauf zu achten, dass die Gewinde und Aderendhülsen nicht beschädigt werden.

ACHTUNG: Bitte beachten Sie, dass die Verwendung von Bauteilen wie Reduzierstücken, Krümmern, Ventilen, Durchflussmessern, T-Stücken usw. und die großen Entfernungen zwischen der Ansaugstelle und der Anwendungsstelle zu einem höheren Installationswiderstand und damit zu Leistungs- und Druckverlusten führen. Nicht gut funktionierende Filter können den

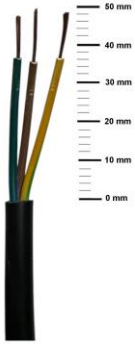
ordnungsgemäßen Betrieb der Anlage beeinträchtigen.

ZUSAMMENBAU DES HYDROSETS

Der Tragflügelsatz enthält keine Werkzeuge, Verbindungsschrauben zur Befestigung des Tanks an der Pumpe oder Dichtungselemente wie Pakete oder Teflonpaste.

| Armaturen mit Abflussöffnung | Zubehör im Körper |
|---|---|
|  Abbildung 1 |   Abbildung 2 |
| Vor dem Einschrauben der in Abbildung 1 gezeigten Pumpenanschlüsse (für Stopfbuchspackungen, Teflon usw.) ist zu prüfen, wie tief der Druckstutzen aus Messing eingeschraubt werden muss, damit ein Manometer oder ein Druckschalter problemlos angebracht werden kann. Der Druckstutzen sollte in dem in Abbildung 1 gezeigten Winkel eingeschraubt werden. | Zwei Messing- oder Kunststoffstopfen müssen aus dem Pumpengehäuse herausgeschraubt werden. An ihrer Stelle werden das Manometer und der Schalter eingeschraubt. Es spielt keine Rolle, in welches Loch das Manometer und in welches der Schalter eingeschraubt wird. |
| Das Stromkabel sollte in einer Höhe von ca. 30 cm (je nach Modell) abgeschnitten werden. Der Schnitt sollte nach den in Abbildung 2 dargestellten Regeln erfolgen. Wir empfehlen, anhand dieser Abbildung eine Messung vorzunehmen. In der Abbildung zeigt die gestrichelte Linie (1) an, wo das Kabel abgeschnitten werden muss. | Schneiden Sie das Kabel wie in Abbildung 2 gezeigt durch.<br>In der Abbildung zeigt die gestrichelte Linie mit der Nummer 1 die genaue Position des Schnitts an. |

| Anschluss an den Tank | |
|---|---|
|  |  |
| Wenn ein Fünf-Wege-Auslauf verwendet wird, schließen Sie den Tank mit einem geeigneten Schlauch an die Pumpe an. Ein Ende des Schlauchs sollte in den Druckauslass der Pumpe und das andere Ende in den Einlass des Tanks geschraubt werden. | Wird die Installation ohne Fünffach-Auslass vorgenommen, so ist der Tank mit einem geeigneten Schlauch an das Pumpengehäuse anzuschließen. Ein Ende des Schlauchs sollte mit einer geeigneten Kupplung direkt in das Pumpengehäuse und das andere Ende in den Einlass des Tanks geschraubt werden. |
| Eine solche Installation ist nicht zwingend erforderlich - die Pumpe kann auch an einer anderen Stelle, zum Beispiel neben dem Tank, aufgestellt werden. In diesem Fall muss nur darauf geachtet werden, dass der Schlauch die richtige Länge hat und richtig angeschlossen ist, damit das System korrekt funktioniert | |

| | |
|---|---|
|  |  |
| Um das Kabel vorzubereiten, entfernen Sie die obere schwarze Isolierung auf einer Länge von etwa 5 cm. Dieser Vorgang muss sorgfältig durchgeführt werden, um die Isolierung der inneren Leiter des Kabels nicht zu beschädigen. Anschließend wird die Isolierung von jedem Leiter auf einer Länge von etwa 1 cm mit einem geeigneten Werkzeug entfernt, das ein präzises Entfernen der Isolierung ermöglicht, ohne den Metallkern des Kabels zu beschädigen. Nach Abschluss der Arbeiten ist zu prüfen, dass keine der Adern beschädigt wurde. | Identifizieren Sie, wie in der obigen Abbildung gezeigt, die richtigen Anschlusspunkte für jeden Draht, indem Sie den Markierungen oder Farben folgen. Der Anschluss sollte sorgfältig vorgenommen werden, wobei darauf zu achten ist, dass die Drähte richtig sitzen und gut in die Kontakte passen. Prüfen Sie nach dem Anschluss, ob alle Verbindungen fest und in Übereinstimmung mit dem abgebildeten Diagramm sind. |

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

- Der elektrische Anschluss liegt in der Verantwortung des Installateurs.
- Beim Anschluss müssen entsprechende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden.
- Die Anlage muss unbedingt mit einem Fehlerstromschutzschalter mit einem Nennauslösestrom von höchstens 30 mA ausgestattet sein. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch das Versäumnis oder den Ausfall des Schutzschalters verursacht werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit dem auf dem Typenschild der Pumpe angegebenen Wert übereinstimmt (Abb. D).
- Schließen Sie die Pumpe an den richtigen Erdungskreislauf an und verbinden Sie dann die

Phasen gemäß dem Schaltplan auf dem Kondensatorgehäusedeckel oder dem Typenschild.

- Einphasige Pumpen sind mit einem in die Motorwicklung eingebauten Wärmeschutz ausgestattet. Ein zusätzlicher Überlastungsschutz ist erforderlich. Für dreiphasige Pumpen muss ebenfalls ein geeigneter Schutz vorgesehen werden.
- Prüfen Sie bei einer Drehstrompumpe, ob sich das Laufrad im Uhrzeigersinn dreht. Wenn nicht, ändern Sie die Reihenfolge der Phasenanschlüsse (Abb. E).

ACHTUNG! Wenn die Isolierung des elektrischen Kabels beschädigt ist, darf die Pumpe nicht verwendet werden. Wenden Sie sich an den Garantiegeber, um das Kabel auszutauschen. Mechanische Schäden sind von der Garantie nicht abgedeckt.

ACHTUNG: Es ist verboten, die Pumpe mit einer Netzspannung von weniger als 210 V zu betreiben. Eine zu niedrige Spannung führt zu Überlastung und Ausfall.

ANFÜLLEN UND ENTLÜFTEN DER PUMPE

Die Pumpe und der Ansaugbereich müssen vor der Inbetriebnahme vollständig mit sauberem Wasser entlüftet werden. Die in Abb. F gezeigte Bohrung dient zum Entlüften. Wenn keine Luft mehr in der Pumpe ist, die Bohrung verschließen und sicherstellen, dass alle Hähne und Ventile in der Anlage abgeschraubt sind, dann kann der Motor durch Anschließen der elektrischen Versorgung gestartet werden. Der Entlüftungsvorgang muss jedes Mal wiederholt werden, wenn die Pumpe nach einer längeren Ruhezeit wieder in Betrieb genommen wird, wenn sie wieder in die Anlage eingebaut wird oder wenn Luft in die Pumpe eingedrungen ist.

WICHTIG: Lassen Sie die Pumpe nicht ohne Wasser laufen. Bei Trockenlauf ist der Motor sofort abzuschalten. Das Gerät ist werkseitig nicht mit einem Trockenlaufschutz ausgestattet. Bei "Trockenlauf" besteht die Gefahr eines schwerwiegenden Ausfalls. Lassen Sie die Pumpe abkühlen und füllen Sie sie mit Wasser, bevor Sie sie wieder in Betrieb nehmen.

EINSTELLUNG DES DRUCKSCHALTERS IM HYDROPHORSET

Die Einstellung kann nach Unterbrechung der Stromzufuhr vorgenommen werden. Bei den herkömmlichen Schaltern befindet sich die Einstellschraube unter dem Gehäuse.

1. Schrauben Sie die Gehäuseschraube ab und entfernen Sie das Gehäuse.

2. Stellen Sie den Druck mit Hilfe der Schrauben ein. Die kleine Schraube ist für den Ausschaltdruck und die große Schraube für den Einschaltdruck zuständig. Um den Druck zu erhöhen, drehen Sie die Schraube im Uhrzeigersinn,
3. Setzen Sie das Gehäuse ein und ziehen Sie die Gehäuseschraube fest.

ERHALTUNG

Regelmäßige Zustandskontrollen sollten durchgeführt werden (mindestens einmal pro Jahr). Eine Pumpe, die wie empfohlen verwendet wird, sollte keine zusätzliche Wartung erfordern. Im Winter sollte das Gerät vor dem Einfrieren geschützt werden. Benutzen Sie die Entwässerungslöcher im Boden des Gehäuses, um das Wasser abzulassen. Wenn die Pumpe längere Zeit nicht betrieben wird (Abb. G), ist es ratsam, die Stromzufuhr zu unterbrechen, die Pumpe mit sauberem Wasser zu spülen, sie gründlich zu trocknen und sie an einem trockenen, frostfreien Ort aufzustellen. Vor der Wiederinbetriebnahme sind die Dichtheit der Anschlüsse und die Wirksamkeit der Ventile zu überprüfen und die Pumpe und die Anlage zu entlüften. Wenn sich das Gebläse nicht frei dreht, bewegen Sie es manuell mit einem Schraubenzieher (Abb. H). Bleibt das Problem bestehen, entfernen Sie das Lüftergehäuse und reinigen Sie die Komponenten.

ACHTUNG! Vor der Durchführung von Demontage- oder Wartungsarbeiten ist die Stromversorgung unbedingt zu unterbrechen.

VERWENDUNG



Es ist verboten, Altgeräte zusammen mit anderem Abfall zu entsorgen. Elektrogeräte dürfen nur bei separaten Sammelveranstaltungen des Netzes der kommunalen Sammelstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgt werden. Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung, Ihr Rathaus oder Ihre Gemeinde. Der Verbraucher hat das Recht, seine gebrauchten Geräte kostenlos an den Händler, Großhändler oder das Geschäft zurückzugeben, bei dem er die Ware gekauft hat, vorausgesetzt, die zurückgegebenen Geräte sind vom richtigen Typ und haben die gleiche Funktion wie die neu erworbenen Geräte.

MÖGLICHE PROBLEME UND LÖSUNGEN

| PROBLEM | MÖGLICHE URSACHE | LÖSUNG |
|---|---|---|
| MOTOR NEIN STARTS | KEINE LEISTUNG | PRÜFEN SIE, OB DER STECKER RICHTIG EINGESTECKT IST; OB DIE STECKDOSE UNTER SPANNUNG STEHT; OB DIE SICHERUNGEN VORHANDEN SIND // WENDEN SIE DIE ANWEISUNGEN AUS DEM ABSCHNITT "WARTUNG" AN |
| | BLOCKIERTER ROTOR | |
| | ES FUNKTIONIERT WÄRMESCHUTZ | MOTOR ZU HEISS; 20-30 MINUTEN WARTEN, BIS ER ABGEKÜHLT IST; (KANN VON DEN ÄUSSEREN BEDINGUNGEN ABHÄNGEN) |
| MOTOR LÄUFT, ABER DIE PUMPE PUMPT KEIN WASSER | LECK IN DER ANSAUGLEITUNG | PRÜFEN SIE DEN ZUSTAND DER SAUGLEITUNG UND BESEITIGEN SIE EVENTUELLE LECKS. |
| | RÜCKSCHLAGVENTILSPERRE | DAS RÜCKSCHLAGVENTIL ÜBERPRÜFEN |
| | SICH LUFT IN DER PUMPE ODER IN DER SAUGLEITUNG BEFINDET | ENTLÜFTEN UND MIT WASSER FÜLLEN |
| | DER WASSERSTAND UNTERHALB DER MAXIMALEN ANSAUGHÖHE LIEGT | DIE PUMPE NÄHER AN DER WASSERQUELLE AUFSTELLEN, UM DEN WIDERSTAND ZU VERRINGERN |
| | MÄNGEL BEI DER MECHANISCHEN ABDICHTUNG | PRÜFEN SIE DIE INSTALLATION AUF UNDICHTIGKEITEN; UNDICHTE FUGEN BESEITIGEN |

| PROBLEM | MÖGLICHE URSACHE | LÖSUNG |
|---|---|---|
| PUMPENLEISTUNG ZU GERING | HUBHÖHE ZU HOCH | DEN AUFSTELLUNGSORT ÄNDERN ODER EINE STÄRKERE PUMPE VERWENDEN |
| | WASSERAUSTRITT AM EINLASS; TANKDRUCK ZU NIEDRIG | ANSCHLÜSSE PRÜFEN UND VERBESSERN; WASSER/LUFT NACHFÜLLEN |
| | DEFEKT DER GLEITRINGDICHTUNG | DIE DICHTUNG PRÜFEN ODER ERSETZEN |
| | PARTIELLER ROTORSCHADEN | DEN ROTOR REPARIEREN ODER ERSETZEN |
| HIGH LEVEL DROGEN UND LÄRM | SCHRAUBEN NICHT ANGEZOGEN | SCHRAUBEN ANZIEHEN |
| | ROTOR DEFEKT ODER VERKLEMMT | ZUSTAND PRÜFEN - LAUFRAD REINIGEN ODER ERSETZEN |
| | VERUNREINIGUNGEN IM INNEREN DER PUMPE | DIE VERSCHMUTZUNG ZU BESEITIGEN |
| | REIBEN VON HYDRAULIKTEILEN (ROTOR) | DIE KOMPONENTEN ZU KORRIGIEREN ODER ZU REINIGEN |
| | SCHRAUBEN NICHT ANGEZOGEN | SCHRAUBEN ANZIEHEN |
| DIE PUMPE SCHALTET SICH HÄUFIG EIN UND AUS | FALSCHE EINSTELLUNG DES DRUCKSCHALTERS; SCHALTDRUCK ZU HOCH | DEN SCHALTER EINSTELLEN; DEN DRUCK ENTSPRECHEND DEN PUMPENPARAMETERN EINSTELLEN |
| | NIEDRIGER DRUCK IM TANKHYDROPOR | LUFT IN DEN TANK NACHFÜLLEN; AUF DICHTHEIT PRÜFEN |

Es ist wichtig, dass Sie die Anweisungen in diesem Handbuch befolgen, um die Pumpe für den vorgesehenen Einsatz vorzubereiten.

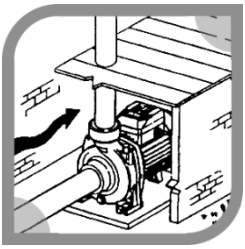


Abb. A

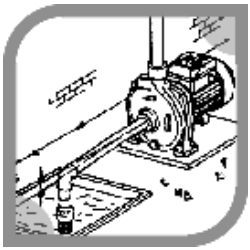


Abb. B

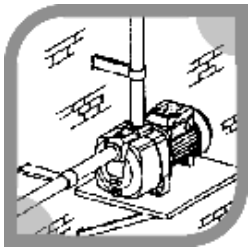


Abb. C



Abb. D

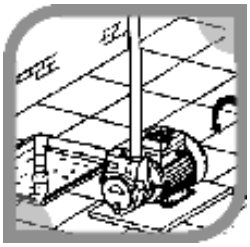


Abb. E

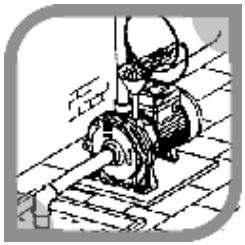


Abb. R

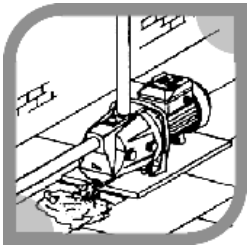


Abb. G

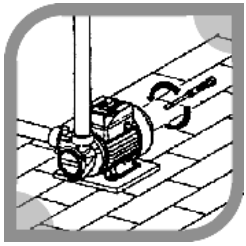


Abb. H

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG 1/2025

Jahr der CE-Kennzeichnung des Produkts.....

(vom Händler entsprechend dem Typenschild auszufüllen)

1. Pumpen AQB-60, WZP-250, WZP-750, JX-1100, SET, 60S, SET 80S, SET-100S, Max-H-1300, HANDY 3000, ALPINOX PRO 750, ALPINOX PRO 1000, ALPINOX PRO 1500 und Hydrophore mit Tank - MODELL 24, 50.

2. BG INVEST SP Z.O.O 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28B, Polen, NIP: 118-229-41-88 biuro@bginvest.eu

3. Die Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

4. Unter Punkt 1 aufgeführte Oberflächenpumpen UND Hydrofitters.

5. Gemäß dem Gesetz vom 13. April 2016 über das Konformitätssystem (Gesetzblatt 2016, Artikel 542) erklären wir in voller Verantwortung, dass die Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht, in Übereinstimmung mit den folgenden Richtlinien und den darin enthaltenen Verweisen auf harmonisierte Normen hergestellt wurden:

- MD Richtlinie 2006/42/EG; Angewandte Normen: EN ISO 12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2018
- LDV-Richtlinie Nr. 2014/35/EU; angewandte Normen
  EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019,
  EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010,
  EN 62233:2008+AC:2008
- EMV-Richtlinie Nr. 2014/30/EU; Angewandte Normen: EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019
- Gemäß Artikel 1 Absatz 2 Buchstabe f Ziffer i Spiegelstrich III der Richtlinie 2014/68/EU sind die in dieser Erklärung aufgeführten Produkte, wie z. B. Hydrofitters mit einem 50-Liter-Tank, als Druckgeräte der Kategorie I eingestuft

Przemysław Goździkowski

17.01.2025 Przemyslaw Goździkowski

# GARANTIEKARTE

Die Garantiekarte ist nur in Verbindung mit einem Kaufnachweis (z.B. Rechnung/Beleg/Rechnung) gültig.

1. BG INVEST ist der Garantiegeber des Geräts. Anschrift des eingetragenen Sitzes der Gesellschaft: 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28B Polen.
2. Der Kunde erhält eine Garantie von 24 Monaten ab dem Kaufdatum.
3. Durch die Garantie werden die Rechte des Käufers im Rahmen der Garantiebestimmungen für Mängel an den verkauften Waren nicht ausgeschlossen, eingeschränkt oder ausgesetzt.
4. Eine Bedingung für die Garantie ist, dass die in der Gebrauchsanweisung enthaltenen Anweisungen befolgt werden.
5. Eingriffe in die Konstruktion des Produkts führen zum Erlöschen der Garantie.
6. Die Garantie umfasst die kostenlose Beseitigung von Werksfehlern am Produkt und in besonderen Fällen die Rückerstattung in bar.
7. Reklamationen werden gemäß den in der Republik Polen geltenden gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen behandelt.
8. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts oder durch äußere Einflüsse entstanden sind.
9. Abgesehen von den Bedingungen der Garantie hat der Käufer keinen Anspruch auf Schadenersatz.
10. Um die Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss das Produkt zusammen mit den erforderlichen Dokumenten auf Kosten des Nutzers oder unter Inanspruchnahme eines Transportunternehmens, mit dem der Garantiegeber einen Vertrag abgeschlossen hat, an die Verkaufsstelle geliefert werden. Aktuelle Informationen finden Sie unter www.aluvra.pl. Noch nicht abgeschlossen:

Gerätemodell: .....

Seriennummer: .....

Datum des Verkaufs: .....

Siegel und Unterschrift des Verkäufers: .....